

ABB Welcome

M2305

- EN FR IT FI SE PL
- ES PT CZ SK RU NO



(EN) WARNING
 Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.
 – Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
 – Permit work on the 110-240 V supply system to be performed only by specialist staff.

(FR) AVERTISSEMENT
 Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps. Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.
 – Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
 – Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé !

(IT) AVVERTIMENTO
 Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.
 Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.
 – Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
 – Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 110-240 V esclusivamente a personale specializzato.

(FI) VAROITUS
 Suora tai epäsuora koskeminen jännitetä johtaviin osiin aiheuttaa jännitteen vaarallisen virtauksen kehon läpi. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.
 – Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
 – 110-240 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

(SE) VARNING
 Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.
 – Före monteringen och demonteringen ska nätspänningen "frkopplas!"
 – Arbeten på 110-240 V-nätet får endast utföras av fackmän.

(PL) OSTRZEŻENIE
 Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm.
 Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.
 – Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
 – Prace przy sieci 110-240 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

(ES) ADVERTENCIA
 En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.
 – Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
 – Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente.

(PT) ATENÇÃO
 No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo. As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.
 – Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
 – Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V.

(CZ) NEBEZPEČÍ
 Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudů tělem. Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.
 – Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
 – Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem.

(SK) NEBEZPEČENSTVO
 Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom. Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť.
 – Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
 – Práce na sieti s napätím 110-240 V nechajte vykonávať odborným personálom.

(RU) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
 При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека.
 Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.
 – Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
 – Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

- EN Switch actuator
- FR Relais actionneur
- IT Attuatore relay
- FI Kytkinkytkä
- SE Bryttaktor
- PL Aktor przelączający
- ES Actuador
- PT Interruptor de relé
- CZ Modul spínací, vestavný
- SK Modul spínací, vstavany
- RU Привод переключателя
- NO Bytt aktuator



- The flush-mounted switch actuator allows to switch on connected lights, to open electrical locks, or to repeat incoming calls with an external bell or light.
- Detailed user manual is available via the link in chapter "Service" or by scanning the QR codes (device with corresponding software is required).

- Le relais permet de gérer un éclairage, d'ouvrir des verrous électroniques ou de relayer un appel avec une sonnette ou une lumière supplémentaire.
- Une notice d'utilisation est disponible via le lien dans le chapitre "Service" ou en scannant le QR code (avec un appareil équipé d'un logiciel adapté).

- L'attuatore relay da incasso permette di effettuare funzioni ausiliarie di sistema o dedicate per posto interno o può essere utilizzato come ripetitore di chiamata.
- Il manuale utente dettagliato è disponibile sul sito nel capitolo "Service" o utilizzando il QR code (necessario software per la lettura)

- Rasian mahtuva lisäyhteyksikkö ulko-ovelle, valolle tai lisäsoittokelloille/valolle.
- Yksityiskohtainen käyttöohje saatavilla skannaamalla oheinen QR-koodi siltä tukevalla laitteella.
- Käyttöohje on ladattavissa osoitteesta: www.abb.fi/semustuooteet
- Muut yhteydenotot: customerservice_wa@fi.abb.com
- Puhelinpalvelu 010 22 11

- Den infällda manövreringsbrytaren tillåter att tända på kopplade lampor, att öppna elektriska lås, eller upprepa inkommande samtal med en extern ringklocka eller lampa.
- Detaljerad information fås genom att scanna QR-koden
- www.installationsproduktter.se

- Montowany podtynkowo silownik przelącznika umożliwia włączanie podłączonego oświetlenia, otwieranie zamków elektrycznych lub ponowne wybieranie połączeń przychodzących przy użyciu zewnętrznego dzwonka lub lampki.
- Szczegółowy podręcznik użytkownika można znaleźć za pomocą linku w rozdziale „Obsługa” lub skanując kody QR (niezbędne jest urządzenie z odpowiednim oprogramowaniem).

- El actuador de montaje empotrado permite el encendido de luces, activación de abrepuertas adicionales, etc.
- El manual de usuario puede ser descargado en www.abb.es.

- O atuator que está embudito permite ligar as lâmpadas, abrir as fechaduras eléctricas, ou repetir as chamadas recebidas com uma campainha externa ou lâmpada.
- Manual do utilizador está disponível em www.abb.pt

- Spínací modul, vestavný slouží pro spínání připojeného světla, ovládání zámku nebo pro ovládání externího vyzvánění nebo světla (tzv. opakované volání).
- Podrobné uživatelské informace získáte na adrese uvedené v kapitole „Servis” nebo naskenováním QR kódu (je vyžadováno zařízení s příslušným softwarem).
- Podrobné informace najdete v on-line katalogu na www.domovnitelfonyabb.cz

- Spínací modul, vstavany slúži pre spínanie pripojeného svetla, ovládanie zámku alebo pre ovládanie externého vyzvániania alebo svetla (tzv. opakované volanie).
- Podrobné informácie získate prostredníctvom prepojenia v kapitole „Servis” alebo načítaním QR kódov (na to je potrebný prístroj s príslušným softvérom).
- Podrobné informácie nájdete v on-line katalogu na www.domovnitelfonyabb.cz

- Установленный заподлицо рубильник предназначен для включения освещения, отпирания электрических замков и включения звонка или освещения во время входящих вызовов.
- Подробное руководство пользователя доступно по ссылке в разделе «Услуги» или путем сканирования QR-кодов (требуется устройство с соответствующим программным обеспечением).

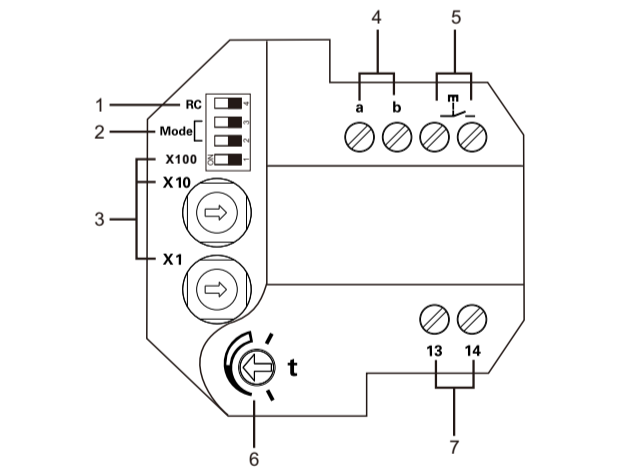
- Bryter aktuator for skjult montasje gjør det mulig å slå på tilkoblet lys, åpne elektriske låser eller gjenta innkommende anrop med ekstern ringeklokke eller lys.
- Detaljerad informasjon fås genom att scanna QR-koden

(EN) Technical data	(FR) Données techniques	(IT) Dati tecnici	(FI) Tekniset tiedot	(SE) Teknisk data	(PL) Dane techniczne
Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura d'esercizio	Käyttölämpötila	Omgivningstemperatur i drift	Temperatura robocza
Protection (with flush-mounted box)	Indice de protection (avec la boîte d'encastrement)	Grado di protezione (con scatola da incasso)	Suojaus (uppoasennuksessa)	Skydd (med infälld dosa)	Stopień ochrony (z puszką podtynkową)
Single-wire clamps	Bornes monofilaires	Bornes monofilari	Yksijohdin	Plint 230V	Zaciski do przewodów jednożyłowych
Fine-wire clamps	Bornes pour fil fin	Morsetti per cavo 2x1 fine	Monisäikeinen johdin	Plint klenspanning	Zaciski do przewodów cienkożyłowych
Floating output for light	Courant de sortie pour l'éclairage	Contatto pulito per luce	Potentiaalivapaa rele valolle	Potentialfri uttag för ljus	Wyjście pływające do oświetlenia
Floating output for door opener	Courant de sortie pour l'ouverture	Contatto pulito per apriporta	Potentiaalivapaa rele ovenavaajalle	Potentialfri uttag för dörröppnare	Wyjście pływające do elektrozaczepu
Bus voltage	Tension du Bus	Tensione BUS	Väyläjännite	Busspänning	Napięcie magistrali

(ES) Datos técnicos	(PT) Dados técnicos	(CZ) Technické údaje	(SK) Technické parametre	(RU) Технические характеристики	(NO) Tekniske spesifikasjoner
Temperatura de trabajo	Temperatura de funcionamento	Provozní teplota	Prevádzková teplota	Рабочая температура	Omgivelsestemperaturområde
Grado de protección (con caja de empotrar)	Grau de protecção (com caixa de encastrar)	Stupeň krytí (pomocí zapuštěné instalační krabice)	Krytie (pomocou zapustenej inštaláčnej krabice)	Защита (с корпусом утопленного исполнения)	Beskyttelse (med innfelt boks)
Bornes de un hilo	Borne unifilar	Svorky pro tuhý vodič	Svorky pre tuhý vodič	Клеммные соединители	Klemmer, entrådet leder
Bornes de hilo fino	Borne fino	Svorky pro slaněný vodič	Svorky pre slaný vodič	Клеммные соединители	Klemmer, flerådet leder
Salida relé a lámparas	Saída a relé para lâmpada	Bezpotenciálový výstup pro světlo	Bezpotenciálový výstup pre svetlo	Симметричный выход для освещения	Potentialfri kontaktsett for lys
Salida relé a abrepuertas	Saída a relé para abertura de porta	Bezpotenciálový výstup pro elektrický zámek	Bezpotenciálový výstup pre elektrický zámok	Симметричный выход для замка отпирания двери	Potentialfri kontaktsett for døråpner
Tensión del bus	Tensão de bus	Napětí sběrnice	Napätie zbernice	Напряжение шины	Bus spenning

(EN) Setting	(FR) Paramètres	(IT) Impostazioni	(FI) Asetukset	(SE) Installation	(PL) Ustawienie
1 Terminal resistor ON / OFF In video installations or mixed audio and video installations, the switch must be set as "RC on" on the last device of the line.	1 Résistance terminale Dans le cas d'installations vidéo, ou d'installations mixtes (audio/vidéo), le cavalier doit être en position "RC on" sur l'appareil en bout de ligne.	1 Resistenza terminale Negli impianti video o misti audio/video il jumper deve essere inserito in posizione "RC on" in tutti i dispositivi che concludono la linea. (per maggiori dettagli vedi manuale)	1 Päätevastus Video- ja yhdistetyissä video/audioasennuksissa jumperin pitää olla "RC on" linjan viimeisessä laitteessa.	1 Terminator I video och kombinerade video / audio installationen måste bygeln vara "RC on" på enheten som är sist i linjen.	1 Rezystor zaciskowy WŁ./WYŁ. W instalacjach wideo lub w kombinowanych instalacjach audio/video przelącznik należy ustawić w położeniu „RC on” (RC wł.) w ostatnim urządzeniu linii.
2 For operating mode switchover button see chapter "Operating modes"	2 Réglage du mode de fonctionnement. Voir le chapitre "Modes de fonctionnement".	2 Per le modalità operative vedi capitolo dedicato	2 Toimintatapakytkimen asennosta katso tarkemmin kohdasta "Käytötavat".	2 För driftlägesbrytaren, se kapitlet "driftlägen".	2 Informacje na temat przycisku przełączania trybów pracy zawiera rozdział „Tryby pracy”.
3 Rotary switches for addressing (001-199)	3 Potentiomètre pour l'adressage (001-199).	3 Switch per indirizzamento (001-199)	3 Kiertoxytkimet osoitteen asettamiseksi (001-199).	3 Vridbrytare för adressering (001-199).	3 Łączniki pokrętne do adresowania (001-199)
4 Bus in/out	4 Entrée/sortie du bus.	4 Bus in/out	4 Väylä sisään/ulos.	4 Bus in/ut.	4 Wejście/wyjście magistrali
5 Connection of push-button (e.g exit button, door bell)	5 Connexion du bouton poussoir (Bouton de sortie, sonnette).	5 Connessione pulsante comando manuale	5 Ruuviillimit poistumispainikkeelle tai lisäovikelloille.	5 Koppling av tryckknappar (tex exit-knappar, dörrklockor).	5 Podłączenie przycisku (np. przycisk wyjścia, dzwonek przy drzwiach)
6 Adjust relay switching time	6 Ajustement de la temporisation du relais.	6 Impostazione temporizzazione	6 Releen viiveen säätö.	6 Justera reläomställningstiden.	6 Regulacja czasu przełączania przekaźników
7 Floating output for door opener or light	7 Sortie pour alimenter l'ouverture de la porte ou une lumière.	7 Contatto pulito per luce/apriporta	7 Potentiaalivapaa lähtö ovenavaajalle tai valolle.	7 Potentialfri uttag för dörröppnare eller lys.	7 Wyjście do elektrozaczepu lub oświetlenia

(ES) Ajustes	(PT) Ajustes	(CZ) Nastavení	(SK) Nastavenie	(RU) Настройка	(NO) Innstilling
1 Resistencia de terminación ON / OFF En instalaciones de video o mixtas de audio y video, el selector deberá posicionarse como "RC on" en el último equipo de la línea.	1 Resistência terminal ON / OFF Em instalações de vídeo e instalações de áudio e vídeo mistas, o interruptor deve ser definido como "RC on" no último dispositivo da linha.	1 Zakončovací odpor U videoinstalaci nebo kombinovaných audio- a videoinstalací musí být koncový odpor aktivován na posledním zařízení ve větvi „ON”.	1 Zakončovaci odpor Pri videoinštaláciách alebo zmiešaných audio- a videoinštaláciách musí byť koncový odpor na poslednom zariadení vetvy aktivovaný v polohe „ON”.	1 Оконечный резистор В видео системе или смешанной аудио и видео, перемычка должна быть установлена как «RC on» на последнем устройстве в ответвлении линии.	1 Terminal motstand I video- eller blandet video og audio- installasjoner, må lask på "RC" settes i stilling "on" på den siste enheten på linjen.
2 Para el funcionamiento de este selector, dirigirse a "Modos de funcionamiento".	2 Para o botão de transferência de modo de funcionamento, consulte capítulo "modos de operação".	2 Volba provozního režimu	2 Volba prevádzkového režimu.	2 Информацию по режимам работы кнопки переключения см. раздел "Режимы работы"	2 Betjeningsmodus-knapp se kapitlet "Betjening".
3 Selectores giratorios para el direccionamiento (001-199).	3 Seletores rotativos para endereçamento (001-199).	3 Otočný přepínač pro nastavení adresy (001-199).	3 Otočný prepínač pre nastavenie adresy (001-199).	3 Пакетные выключатели для адресации (001-199)	3 Velgerbrytere for innstilling av adresse(001-199).
4 Conexión al bus	4 Barramento entrada/saída.	4 Svorka pro připojení sběrnice	4 Svorka pre pripojenie zbernice.	4 Вход/выход шины	4 Bus inn/ut.
5 Conexión de pulsador (por ejemplo: timbre)	5 Ligação de botão (por exemplo botão de saída, campainha da porta).	5 Svorky pro připojení tlačítka (odchodové nebo vyzvánění)	5 Svorky pre pripojenie tlačidla (odchodové alebo vyzvánacie).	5 Подключение нажимной кнопки (например, кнопки выхода или дверного звонка)	5 Tilkobling for ringeknapp.
6 Ajuste del tiempo de actuación del relé.	6 Ajuste do tempo do interruptor de relé.	6 Nastavení časového intervalu pro spnutí výstupu	6 Nastavenie časového intervalu pre zopnutie výstupu.	6 Время переключения реле	6 Justering for brytertid for relé.
7 Conexión de salida a abrepuertas o lámpara.	7 Saída para abertura de porta ou luz.	7 Bezpotenciálový výstup pro zámek nebo světlo	7 Bezpotenciálový výstup pre zámok alebo svetlo.	7 Симметричный выход для замка двери или освещения	7 Potentialfri kontaktsett for døråpner eller lys.



This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

QR code

Service

For European Union countries, please contact:
ABB S.p.A. - Viale dell'Industria 18, 20010 Vittuone (MI), Italy

For Non-EU countries, please contact:
ABB Genway Xiamen Electrical Equipment CO., LTD.
No.7 Fangshan South Road, Xiang An, Xiamen, Fujian 361000, China
<http://new.abb.com/low-voltage/products/residential-products/door-communication>

2->OFF, 3->OFF: Call repetition
 The device is enabled upon an incoming call to control an external bell or light.
 The device is disabled after the call is answered or after a customized time out.(adjusted from 1 to 30 seconds)
 Address of switch actuator is equal to the address of indoor station in the same apartment.
2->OFF,3->ON: Door opener
 The device is enabled by pressing unlock button of indoor stations / guard units, to release a lock connected.
 The device is disabled after a customized time out (adjusted from 1 to 10 seconds)
 Address of switch actuator is equal to address of outdoor station in the same sub-system.
2->ON,3-Off: Time relay
 The device is enabled by pressing program button of indoor stations/guard units or light button of outdoor station in the same sub-system, to release a lock connected or switch on a light.
 The device is disabled after a customized time out (adjusted from 1 second to 5 minutes).

2->OFF, 3->OFF: Prise d'appel
 Le relais déclenche une lumière ou une sonnette lors d'un appel et se désactive une fois que l'appel est pris ou sur une durée de 1 à 30 secondes.
 L'adresse du relais doit être la même que celle du récepteur interne.
2->OFF,3->ON: Ouverture de porte
 Le relais permet de déconnecter un verrou électronique, sur une durée de 1 à 10 secondes, lorsque la touche de déverrouillage du système de réception ou de l'interface gardien est pressée. L'adresse du relais doit être la même que celle de la platine de rue.
2->ON,3-Off: Relais temporisé
 Le relais permet de déconnecter un verrou électronique ou d'allumer une lumière, sur une durée de 1 secondes à 5 minutes, lorsqu'une touche programmable des récepteurs internes ou le bouton "éclairage" d'une platine de rue sont actionnés.

2->OFF, 3->OFF: Ripetitore di chiamata
 Il dispositivo si attiva alla ricezione di una chiamata per controllare una luce o una sirena esterna.
2->OFF,3->ON: Apriporta
 Il dispositivo di disattiva dopo la risposta alla chiamata o dopo un tempo impostabile (1-30 sec).
 L'indirizzo deve essere lo stesso del posto interno.
2->OFF,3->ON: Apriporta
 Il dispositivo è attivato premendo il pulsante apriporta di qualsiasi posto interno/portineria per controllare l'apriporta connesso.
 Il dispositivo è disabilitato dopo un tempo impostabile (1-10 sec).
 L'indirizzo dell'attuatore deve essere lo stesso del posto esterno.
2->ON,3-Off: Realy dedicato
 Il dispositivo è attivato premendo un pulsante programmabile di un posto interno/portineria nello stesso sottosistema per attivare una luce o un'apriporta.
 Il dispositivo è disabilitato dopo un tempo impostabile (1sec-5 min).

2->OFF, 3->OFF: Soiton toisto
 Releellä voidaan ylimääräinen soittokeho tai merkivalo saada toimimaan kun soitto tulee. Paluu normaaliilaan asetetun viiveen jälkeen (1 30 sekuntia) tai kun puheluun vastataan. Releen osoite on sama kuin asunnon sisäyksikön osoite.
2->OFF,3->ON: Ovenavaaja
 Rele voi toimia lisäyksikön avauksen ohjaajana kun sisäyksiköstä tai vartijalta tulee avausviesti.
 Rele palaa normaaliilaan asetetun viiveen jälkeen (1 10 sekuntia).
 Releen osoite on sama kuin ulkoysikön osoite samassa alajärjestelmässä.
2->ON,3-Off: Ajustin
 Painettaessa ohjelmointia painiketta sisä- tai vartijayksikössä tai ulkoysikön valopainiketta samassa alajärjestelmässä rele kytkee ovenavaajan tai valon.
 Rele palaa normaaliilaan asetetun viiveen jälkeen (1 sekunnista 5 minuuttiin).

2->OFF, 3->OFF: Upprepande ringning
 Anordningen aktiveras på ett inkommande samtal genom att kontrollera en extern klocka eller ljus.
 Anordningen avaktiveras efter att samtalet avslutas eller efter att den anlagda tiden är över (justerad från 1 till 30 sekunder) time outen.
 Adressen för manövreringsbrytaren är samma som adressen för inomhus stationen i samma lägenhet.
2->OFF, 3->ON: Dörröppnare
 Anordningen aktiveras genom att trycka in låsupp-knappen på inomhusstationen / vakt enheten för att koppla på låset.
 Anordningen är avaktiverad efter att den anlagda tiden är över (justerad från 1 till 10 sekunder)
 Adressen för manövreringsbrytaren är samma som adressen för utomhusenheten i samma system.
2->ON, 3-Off: Tidsrelä
 Anordningen aktiveras genom att program-knappen på inomhus systemet /vakt enheten, eller lys-knappen på utomhusstationen i samma system. Låses frigörs eller lampa kan tändas.
 Anordningen är avaktiveras efter den anlagda tiden (justerad från 1 - 5 sekunder)

2->WYL., 3->WYL.: Ponowne wybranie połączenia
 Połączenie przychodzące powoduje włączenie tego urządzenia, które steruje zewnętrznym dzwonkiem lub oświetleniem.
 Urządzenie zostaje wyłączone po odebraniu połączenia lub po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 do 30 sekund).
 Adres silownika przełącznika jest równoznaczny z adresem stacji wewnętrznej w tym samym mieszkaniu.
2->WYL., 3->WYL.: Elektrozapaz
 Naciśnięcie przycisku zwalniania blokady na stacjach wewnętrznych/konsolach portierskich powoduje włączenie urządzenia i odblokowanie podłączonego zamka.
 Urządzenie zostaje wyłączone po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 do 10 sekund).
 Adres silownika przełącznika jest równoznaczny z adresem stacji zewnętrznej w tym samym podsystemie.
2->WYL., 3->WYL.: Przekaznik czasowy
 Naciśnięcie przycisku programu na stacjach wewnętrznych/konsolach portierskich lub przycisku oświetlenia na stacji zewnętrznej tego samego podsystemu powoduje włączenie tego urządzenia i odblokowanie podłączonego zamka lub włączenie oświetlenia.
 Urządzenie zostaje wyłączone po indywidualnie ustawionym czasie oczekiwania (regulacja w zakresie od 1 sekundy do 5 minut).

2->OFF, 3->OFF: Modo repetición de llamada
 El dispositivo se activa al recibir una llamada entrante para controlar un timbre o lámpara externa.
 El dispositivo se desactiva después de que la llamada es contestada o después de un tiempo de espera (ajustable desde 1 a 30 segundos).
 La dirección del actuador es igual a la dirección del teléfono o monitor de la misma vivienda.
2->OFF, 3->ON: Modo abrepuertas
 El dispositivo se activa presionando el pulsador abrepuertas del monitor o teléfono para liberar un bloqueo conectado.
 El dispositivo se desactiva después de un tiempo de espera (ajustable desde 1 a 10 segundos).
 La dirección del actuador es igual a la dirección de la placa de calle del mismo subsistema.
2->ON, 3-Off: Modo de relé horario
 El dispositivo se activa al presionar el pulsador programable del teléfono o monitor o el pulsador de iluminación de la placa de calle de un mismo subsistema para liberar un bloqueo conectado o encender una lámpara.
 El dispositivo se desactiva después de un tiempo de espera (ajustable de 1 segundo a 5 minutos).

2-> OFF, 3-> OFF: Repetição de chamada
 O dispositivo é ativado mediante uma chamada de entrada para controlar uma campainha externa ou lâmpada.
 O dispositivo fica desativado depois da chamada ser atendida ou após um intervalo personalizado (ajustado de 1 a 30 segundos).
 Endereço do atuador é igual ao endereço da estação interna no mesmo apartamento.
2-> OFF, 3-> ON: Abertura de porta
 O dispositivo é ativado pressionando o botão de bloqueio do monitor ou telefone interno para liberar um bloqueio ligado.
 O dispositivo fica desativado após um intervalo personalizado (ajustado de 1 a 10 segundos).
 O endereço do atuador é igual ao endereço da estação externa no mesmo subsistema.
2-> ON, 3-> OFF: Relé horário
 O dispositivo é ativado pressionando o botão de programa de estações internas /unidades centrais ou botão de lâmpada da estação externa, no mesmo subsistema, para libertar um bloqueio ligado ou ligar a lâmpada.
 O dispositivo está desativado após um intervalo personalizado (ajustado de 1 segundo a 5 minutos).

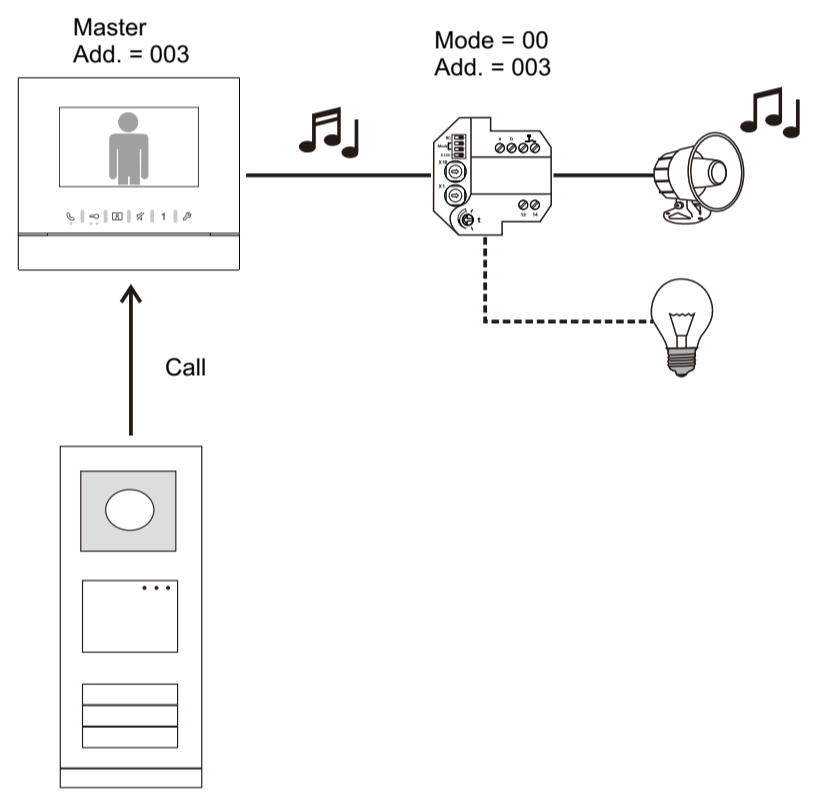
2->OFF, 3->OFF: Opakování volání
 Přístroj při přichozím volání umožňuje ovládat externí zvonek nebo světlo.
 Přístroj je deaktivován při vyzvednutí hovoru nebo po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 až 30 vteřin.
 Adresa přístroje je stejná jako adresa příslušné vnitřní stanice.
2->OFF, 3->ON: Otevíření dveří
 Přístroj otevře připojený zámek na základě stisknutí tlačítka pro odemknutí na příslušné vnitřní stanici.
 Přístroj je deaktivován po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 až 10 vteřin.
 Adresa přístroje je stejná jako adresa tlačítkového tablu v daném sub-systému.
2->ON, 3-Off: Relé (časové spínání)
 Přístroj umožňuje stisknutím programovatelného tlačítka na vnitřní stanici nebo tlačítka osvětlení na tlačítkovém tablu ve stejném subsystému odemknout připojený zámek nebo sepnout osvětlení.
 Přístroj je deaktivován po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 vteřina až 5 minut.

2->OFF, 3->OFF: Opakované volanie
 Prístroj pri prichádzajúcom volaní umožňuje ovládať externý zvonček alebo svetlo.
 Prístroj je deaktivovaný pri vyzdvihnutí hovoru alebo po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 až 30 sekúnd.
 Adresa prístroja je rovnaká ako adresa príslušnej vnútornej stanici.
2->OFF, 3->ON: Otváranie dverí
 Prístroj otvorí pripojený zámok na základe stlačenia tlačidla pre odemknutie na príslušnej vnútornej stanici.
 Prístroj je deaktivovaný po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 až 10 sekúnd.
 Adresa prístroja je rovnaká ako adresa tlačidlového tablu v danom sub-systéme.
2->ON, 3-Off: Relé (časové spínanie)
 Prístroj umožňuje stlačením programovateľného tlačidla na vnútornej stanici alebo tlačidla osvetlenia na tlačidlovom tabule v rovnakom sub-systéme odemknúť pripojený zámok alebo zapnúť osvetlenie.
 Prístroj je deaktivovaný po uplynutí nastavitelného časového intervalu 1 sekunda až 5 minút.

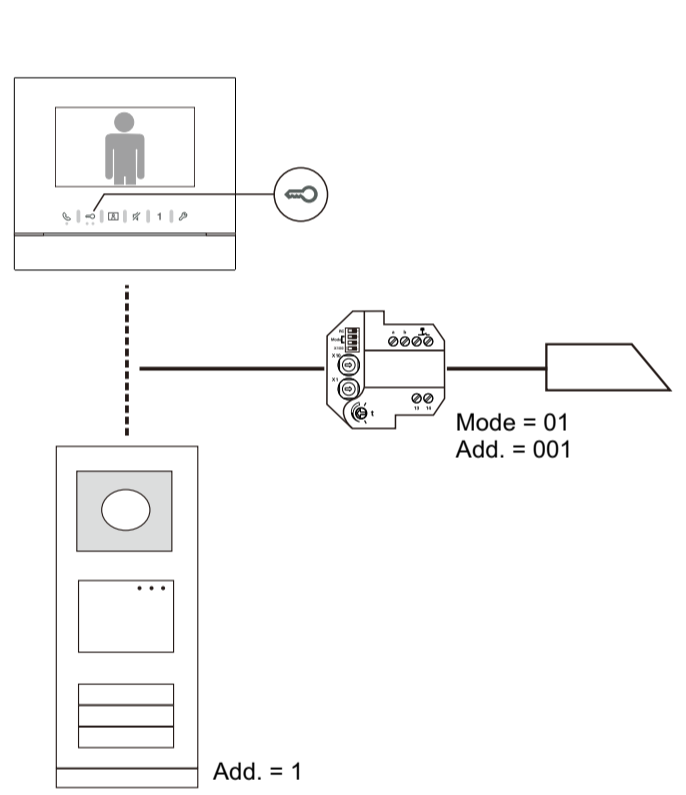
1->ВЫКЛ, 2->ВЫКЛ: Повтор вызова
 Это устройство включается во время входящего вызова. С помощью него включается внешний звонок и освещение.
 Отключение устройства происходит после ответа на звонок или по истечении заданного времени (от 1 до 30 секунд).
 Адрес привода переключателя тот же, что и адрес абонентской станции той же квартиры.
1->ВЫКЛ, 2->ВКЛ: Замок отпирания двери
 Устройство включается по нажатию на кнопку отпирания двери на абонентских станциях (охранных модулях) и открывает замок.
 Устройство отключается по истечении заданного времени (от 1 до 10 секунд).
 Адрес привода переключателя тот же, что и адрес станции вызова в той же подсистеме.
1->ВКЛ, 2->ВЫКЛ: Реле времени
 Устройство включается по нажатию на кнопку программирования на абонентских станциях (охранных модулях) или на кнопку включения света на станции вызова в той же подсистеме. Устройство открывает замок и зажигает свет.
 Устройство отключается по истечении заданной выдержки времени (от 1 с. до 5 мин.)

2->OFF, 3->OFF: Anrop repetisjon
 Enheten aktiveres ved et inkommande anrop for å aktivere en ringeklokke eller et lys.
 Enheten frakobles etter at anropet er besvart eller etter at innstilt tid er utløpt (innstilles fra 1 til 30 sekunder).
 Adressen på aktuator settes lik som adressen på innendørsstasjonen.
2->OFF, 3->ON: Dørråpner
 Enheten aktiveres ved å trykke på dørråpner knappen på innendørsstasjonen, tilkoblet dørråpner på enheten aktiveres.
 Enheten frakobles etter at innstilt tid er utløpt (innstilles fra 1 til 10 sekunder).
 Adressen på aktuator settes lik som adressen i sub-systemet.
2->ON, 3-Off: Tids relé
 Enheten aktiveres ved å trykke programmeringsknappen på innendørsstasjonen eller lysknappen på utendørsstasjonen i det samme sub-systemet, tilkoblet dørråpner eller lys aktiveres.
 Enheten frakobles etter utløpt tid (innstilles fra 1 sekund til 5 minutter).

Call repetition



Door opener



Time relay

